

CITY TOUR



IL TRENINO GIALLO È DISPONIBILE PER MANIFESTAZIONI, MATRIMONI, EVENTI PUBBLICI E PRIVATI! CONTATTATECI PER INFORMAZIONI AL 347 8329143

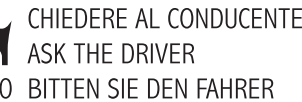
Dal / from / von 12/05 - 21/10 9:30 - 20:00 Tutti i giorni / Täglich / Everyday

INFO E PRENOTAZIONI / INFO & RESERVATIONS / INFO UND RESERVIERUNGEN ALPINLANDIA - IL TRENINO GIALLO TEL. +39 347 8329143 - MAIL: ALPINLANDIA@TISCALI.IT

GRAN TOUR



SU PRENOTAZIONE / MINIMO 20 PARTECIPANTI WITH RESERVATION / AT LEAST 20 PARTICIPANTS MIT RESERVIERUNG / MINDESTENS 20 TEILNEHMER



CHIEDERE AL CONDUCENTE ASK THE DRIVER € 1.50 BITTEN SIE DEN FAHRER

Durante il resto dell'anno il TRENINO GIALLO circola il sabato, domenica e festivi, o su prenotazione. Validità 2012.

INFO E PRENOTAZIONI / INFO & RESERVATIONS / INFO UND RESERVIERUNGEN ALPINLANDIA - IL TRENINO GIALLO TEL. +39 347 8329143 - MAIL: ALPINLANDIA@TISCALI.IT

VINERIA RISTORANTE ENOTECA NEL CENTRO STORICO DI TIRANO Via XX Settembre, 25 23037 Tirano (SO) +39 0342 702116 info@vineriatirano.com WWW.VINERIATIRANO.COM

PALAZZO LAMBERTENGHI B&B di charme Italy 23037 TIRANO (SO) Via Ligari, 7 Tel. +39 0342 710262 Cell. +39 388 7952575 www.palazzolambertenghi.eu info@palazzolambertenghi.eu

SINCE 1981 IN THE HISTORIC CENTER, FASHION HANDBAGS, LUGGAGES AND PARFUMES Our store offer a big range of products made as the best tradition of the italian leather goods BRUNA - via XX settembre, 37 - Tirano (SO) +39 0342 701904 - www.bruna1981.com COCCINELLE Calvin Klein Samsone LUJO

ENOTECA DALLA VALLE Cantina del Beato Mario Omodei Madonna di Tirano - Via Beato Mario Omodei, 7 Tel. 0039 (0)342 701 112 - 335 6876 835 www.enotecadallavalle.it - info@enotecadallavalle.it

PREZZI SPECIALI PER GRUPPI SPECIAL PRICES FOR GROUPS SONDERPREISE FÜR GRUPPEN

58 POSTI A SEDERE OPPURE 53 + 1 CON RAMP ACCESSO PNEUMATICA CITY TOUR, DURATA MIN. 25 MINUTI E GRAN TOUR, DURATA MIN. 60 MINUTI CITY TOUR / GRAN TOUR NOTTURNO ANCHE CON VISITA GUIDATA, SU PRENOTAZIONE (MINIMO 20 PARTECIPANTI, DURATA MINIMA 25/60 MIN.) TRANSFER DA E PER PARCHEGGI BUS VIA ELVEZIA (BASILICA) E VIA CALCAGNO (STAZIONI RHB E TRENORD)

58 SEATS OR 53 + 1 WITH PNEUMATIC RAMP CITY TOUR MINIMUM LENGTH 25 MINUTES AND GRAN TOUR MINIMUM LENGTH 60 MINUTES. NIGHT CITY TOUR AND GRAN TOUR, OPPORTUNITY OF A GUIDED TOUR, WITH RESERVATION (AT LEAST 20 PARTICIPANTS, MINIMUM LENGTH 25/60 MINUTES) TRANSFER FROM AND TO THE BUS PARKS ELVEZIA STREET (BASILICA) AND CALCAGNO STREET (RAILWAY STATIONS RHB/TRENORD)

58 SITZPLÄTZE ODER 53 + 1 MIT PNEUMATISCHER AUFFAHRTSRAMPE CITY TOUR MINDESTDAUER 25 MINUTEN UND GRAND TOUR MINDESTDAUER 60 MINUTEN NÄCHTLICHE CITY TOUR / GRAND TOUR, MIT STADTFÜHRUNGSMÖGLICHKEIT, MIT RESERVIERUNG (MINDESTENS 20 TEILNEHMER, MINDESTDAUER 25/60 MINUTEN) TRANSFER VON UND ZU DEN BUSPARKPLÄTZEN ELVEZIA STRASSE (BASILIKA) UND CALCAGNO STRASSE (BAHNHOF RHB – BAHNHOF FI.)

Il Trenino Rosso di... Adrastea VIAGGI www.treninorosso.it CONTATTACI PER IL TUO VIAGGIO SUL TRENINO ROSSO! Via Pio Rajna, 13 23037 TIRANO (SO) Tel. +39 0342 706263 - info@treninorosso.it

Saint Jane Hotels & Suites dal 1950 Ristorante Pizzeria Hotel Bernina - Tirano tel. +39 0342 701.302 ~ email bernina@saintjane.it www.saintjane.eu

Tenuta La Gatta +39 329 7334051 +41 081 8465106 info@triacca.com Il Trenino Giallo +39 347 8329143 alpinlandia@tiscali.it Adrastea Viaggi +39 0342 706263 info@treninorosso.it TRENINO GIALLO TRENINO ROSSO TRIACCA CANTINE

OFFERTA SPECIALE • SPECIAL OFFER • SONDERANGEBOT RISERVATA AI POSSESSORI DI BIGLIETTO DELLA FERROVIA RETICA FOR TRAVELLERS WITH A RHB TICKET • REISENDE MIT RHB-BILLET

“La Via del Vino” con il Trenino Rosso e con il Trenino Giallo che da Tirano vi portano alla Tenuta “La Gatta” The “Wine route” from Tirano, all the way to the estate La Gatta with the red train of the RhB and the yellow one from Tirano.

Die “Weinstrasse” von Tirano zu dem Weingut La Gatta mit zwei Züge fahren. Nämlich den roten der Rhätische Bahn und den gelben Zug von Tirano.

PARTENZA / DEPARTURE / ABFAHRT NACH

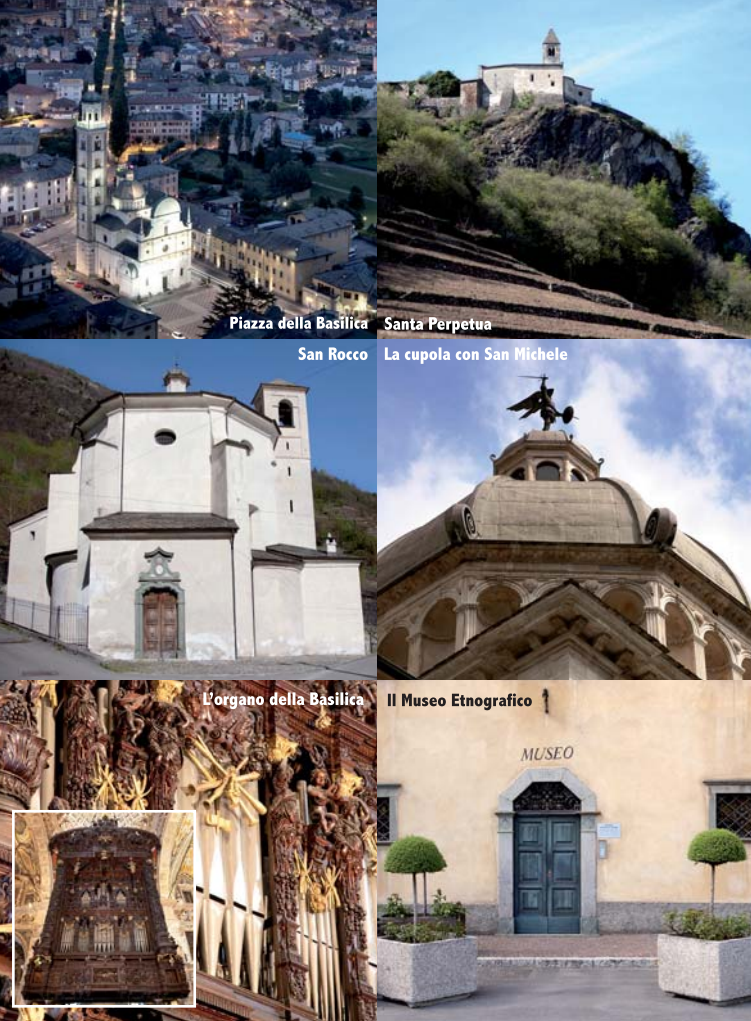
11.30	DA TIRANO, PIAZZA STAZIONI CON IL “TRENINO GIALLO”, DIREZIONE LA GATTA (BIANZONE) • TIRANO STATION SQUARE WITH THE “TRENINO GIALLO” DIRECTION LA GATTA (BIANZONE) • TIRANO BAHNHOFPLATZ - LA GATTA (BIANZONE) MIT DEM “TRENINO GIALLO”	13.40
12.05		14.15

PERCORSO TRA I VIGNETI CON AUDIOGUIDA ITA / DEU / ENG - LUNCH CON PRODOTTI TIPICIVALTOLLINESI E DEGUSTAZIONE 3 VINI (CASA LA GATTA, RISERVA LA GATTA, PRESTIGIO). SPECTACULAR SIGHTSEEING, TROUGH TYPICAL VILLAGE AND VINES, WITH AUDIO GUIDE IN IT / D / E - LUNCH OF TYPICAL PRODUCTS OF THE VALLEY AND 3 WINES OF THE HOUSE (CASA LA GATTA, RISERVA LA GATTA, PRESTIGIO). SEHENSWERTE PARCOURS DURCH TYPISCHE LANDSCHAFT MIT AUDIOGUIDE AUF IT / D / E - LUNCH MIT VELTLINER SPEZIALITÄTEN UND WEINVERKOSTUNG VON 3 WEINE (CASA LA GATTA, RISERVA LA GATTA, PRESTIGIO).

DAL 26.06.2012 AL 21.10.2012 OGNI MARTEDÌ E VENERDÌ (ESCLUSO IL 10 ED IL 14 AGOSTO) • THIS OFFER IS VALID EVERY THURSDAY AND FRIDAY FROM JUNE 26. 2012 TO OCTOBER 21. 2012 (EXCEPT THE 10TH AND 14TH OF AUGUST - ASSUMPTION HOLIDAY) • JEWEELS AM DIENSTAG UND FREITAG VOM 26.06.2012 BIS 21.10.2012 (AUSGESCHLOSSEN DEN 10TEN UND 14TEN AUGUST WEGEN FEIERTAGEN) IL PACCHETTO SI PUÒ ACQUISTARE DIRETTAMENTE SUL “TRENINO GIALLO” MASSIMO 50 PERSONE, SERVIZIO SOSTITUTIVO CON TAXI PER PASSEGGERI INFERIORI A 9 • TICKETS CAN BE PURCHASED DIRECTLY ON THE “TRENINO GIALLO”. MAXIMAL AVAILABILITY 50 PASSENGERS. IF LESS THAN 9 PASSENGERS, THE TRANSFER TO LA GATTA WILL BE ORGANISED WITH A CAB/TAXI SERVICE • PAKET-OFFERTE KÖNNEN DIREKT AUF DEM TRENINO GIALLO GEKAUFT WERDEN. MAXIMALE VERFÜGBARKEIT DES ZUGES SIND 50 PASSAGIERE. MIT WENIGER ALS 9 PASSAGIERE, WIRD DER TRANSFER ZUM WEINGUT LA GATTA MIT TAXI DURCHGEFÜHRT.



TRENINO GIALLO TOURIST TRAIN GIRA TIRANO TOURISTISCHEM ZUG



Piazza della Basilica

Santa Perpetua

San Rocco

La cupola con San Michele

L'organo della Basilica

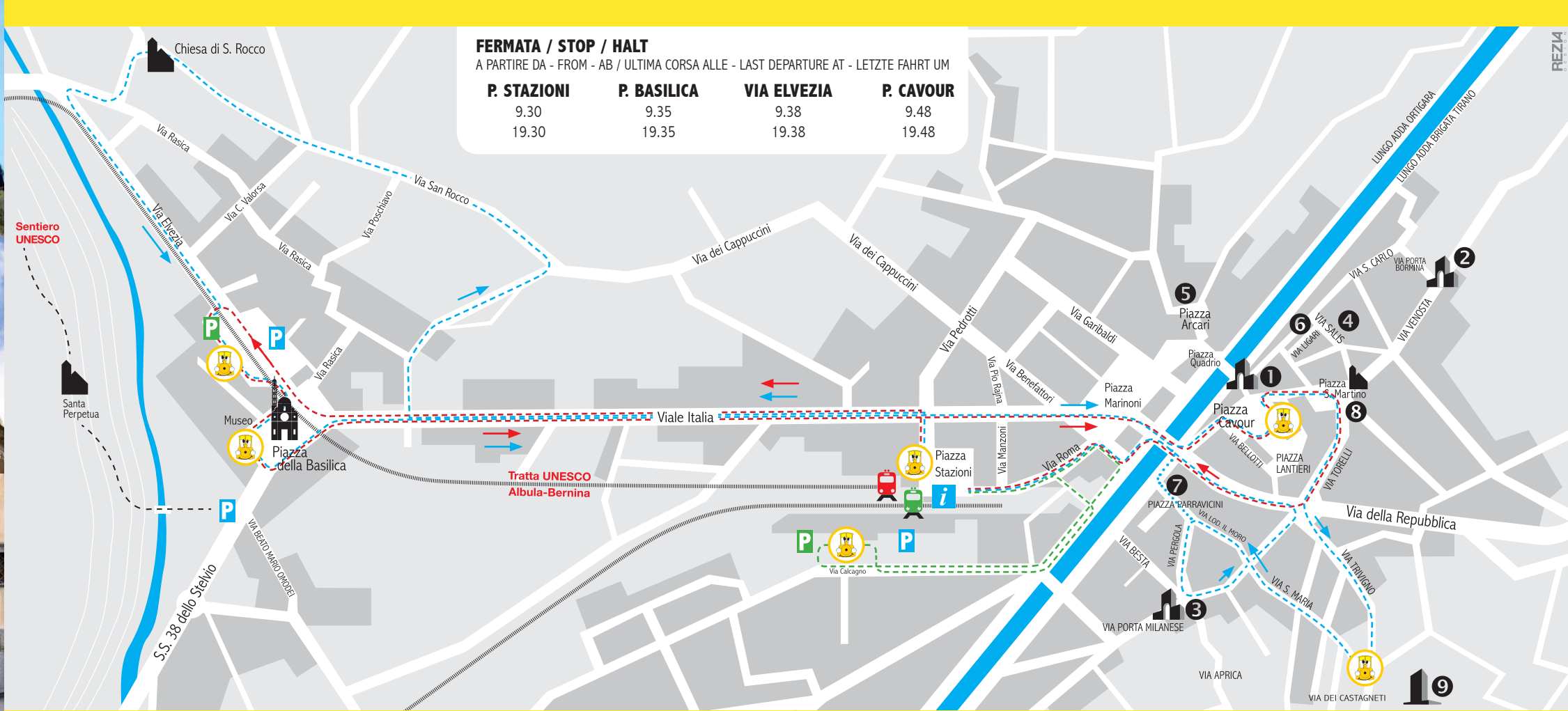
Il Museo Etnografico

PIAZZA BASILICA

Da visitare: Santuario della Madonna di Tirano, Palazzo San Michele, Casa del Penitenziere, ora sede del Museo Etnografico Tiranese e viale Italia. Nei dintorni: dopo una breve passeggiata tra i famosi vigneti terrazzati, si raggiunge la Chiesa Altomedievale di Santa Perpetua.

To visit: the Sanctuary of Our Lady of Tirano, San Michele Palace, the Penitentiary House, which now houses the Ethnographic Museum of Tirano and “viale Italia”. In the surrounding area: after a short walk through the famous terrace vineyards, you reach the Medieval Church of Santa Perpetua.

Zu besichtigen: das Heiligtum der Muttergottes von Tirano, San Michele Palast, das Haus des Gefängniswächters, heute Sitz des ethnographischen Museum von Tirano und “viale Italia”. In der Nähe: nach einem kurzen Spaziergang durch die berühmten Terrassenweinberge, erreicht man die Mittelalter Kirche von Santa Perpetua.



PIAZZA CAVOUR / CENTRO STORICO - HISTORIC CENTRE - ALTSTADT

Punto di partenza per una passeggiata tra vicoli, piazze e chiese del Centro Storico di Tirano, all'interno della cinquecentesca Cinta Muraria cittadina, delimitata delle sue tre Porte: Poschiavina ❶, Bormina ❷ e Milanese ❸, alla scoperta dei numerosi Palazzi storici vanto della Città. Palazzo Marinoni, sede del Municipo, Palazzo Salis ❹, Palazzo Foppoli, Palazzo Pievani-Arcari ❺, Casa Mazza, Casa Museo D'Oro-Lambertenghi ❻, Palazzo Quadrio-Curzio, Palazzo Merizzi, Palazzo Noli-Pradella, Palazzo Buttafava, Palazzo Andres-Giacomoni, Palazzo Visconti Venosta, Palazzo Torelli, Palazzo Parravicini ❷. Da visitare: le Chiese di San Martino ❸, sede parrocchiale e quella dedicata a San Giacomo, il Castello di Santa Maria detto “Castelasc” ❹.

Departure point for a walk through alleyways, squares and churches of the Historic Centre of Tirano, inside the fifteenth-century city walls, delimited by three gates: Porta Poschiavina ❶, Porta Bormina ❷ and Porta Milanese ❸, discovering several historic Palaces, the pride of the town. Marinoni Palace (municipal building), Salis Palace ❹, Foppoli Palace, Pievani-Arcari Palace ❺, Mazza House, D'Oro-Lamberteghi House Museum ❻, Quadrio-Curzio Palace, Merizzi Palace, Noli-Pradella Palace, Buttafava Palace, Andres-Giacomoni Palace, Visconti Venosta Palace, Torelli Palace, Parravicini Palace ❷. To visit: San Martino Church ❸ (parish house) and the Church dedicated to San Giacomo, Santa Maria Castle, known as “Castelasc” ❹.

Abfahrt für einen Spaziergang durch Gassen, Plätze und Kirchen der Altstadt von Tirano, im Mauerring des 16. Jahrhunderts, von drei Toren abgegrenzt: Porta Poschiavina ❶, Porta Bormina ❷ und Porta Milanese ❸, auf der Entdeckung der historischen Paläste, Vorzug der Stadt. Marinoni Palast (Rathaus), Salis Palast ❹, Foppoli Palast, Pievani-Arcari Palast ❺, Mazza Haus, D'Oro-Lamberteghi Haus Museum ❻, Quadrio-Curzio Palast, Merizzi Palast, Noli-Pradella Palast, Buttafava Palast, Andres-Giacomoni Palast, Visconti Venosta Palast, Torelli Palast, Parravicini Palast ❷. Zu besichtigen: San Martino Kirche ❸ (Pfarrhaus) und die dem Heiligen Giacomo gewidmete, Schloss Santa Maria, als “Castelasc” gekannt ❹.



4

3

9

1

8

7

5

Viale Italia